

zu den obugrisch-russischen Sprachbeziehungen und lenkte erneut die Aufmerksamkeit darauf, daß beim Vordringen der Goldenen Horde bis zum Mittellauf des Obs ab Mitte des 13. Jahrhunderts turksprachige und mongolische Wörter direkt in die obugrischen Sprachen entlehnt worden sein können; diese Tatsache hat man im «Dialektologischen und etymologischen Wörterbuch der ostjakischen Sprache» ungenügend berücksichtigt, und demzufolge sind turksprachige und mongolische Lehnwörter für russische oder komi-sprachige Entlehnungen gehalten worden. Károly Rédei (Wien) sprach über altkirchenslavische semantische und syntaktische Einflüsse in der altsyrischen Sprache und beschrieb die Neologismenbildung nach kirchenslavischem Modell in der vom Heiligen Stefan und seinen Missionären geschaffenen puristischen Altkomi-Schriftsprache und machte auf fremdartige syntaktische Konstruktionen in der Altkomi-Sprache aufmerk-

sam. Lajos Kiss (Budapest) untersuchte die Herausbildung und gegenseitige Verbindung von ungarischen und slavischen Ortsnamen im Karpatenbecken. Eugen Helinski (Moskau) trat mit seinem Beitrag «Slavic/Latin/German stress and Hungarian vowel harmony» den Beweis an, daß die vorder- oder hintervokalische Vokalharmonie von Lehnwörtern im Ungarischen jeweils durch Vorder- oder Hintervokalität des Vokals der betonten Silbe den lehgebenden Sprache bestimmt wurde und daß die Übereinstimmung des Lehnwortes mit den Anforderungen der Vokalharmonie neben der Vokalharmonie (d.h. neben der progressiven Assimilation) über die Ingebrauchnahme des Umlauts (d.h. über die regressive Assimilation) erreicht wurde.

Vor dem Symposium war eine Thesensammlung im Druck erschienen und die Vortragstexte sollen im nachhinein publiziert werden.

TIIT-REIN VIITSO (Tartu)

<https://doi.org/10.3176/lu.1992.2.15>

СЕМИНАР ПО АКТУАЛЬНЫМ ПРОБЛЕМАМ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ УРАЛЬСКИХ НАРОДОВ

Эстонское уральское общество вместе с отделом фольклористики Института языка и литературы АН Эстонии с 15 по 18 октября проводило семинар, посвященный проблемам культурного наследия уральских народов.

Потребность в таком обмене мнения ощущалась уже давно. Количество центров и специалистов, занимающихся уралистикой, после Второй мировой войны заметно увеличилось, однако развитие научной отрасли по-прежнему тормозит малочисленность надежных собраний материалов. Об имеющихся собраниях тоже подчас нелегко получить даже информацию, не говоря уже о пользовании ими. Приходится ведь признать, что мы уже углубились в эпоху исчезновения малых народов и ассимилирования их культур. Процесс этот глобален, общественные факторы могут, правда, ускорить или задержать его, но не прекратить. Захватил

этот процесс и уральские народы. Отсюда — первейшая задача нашей науки состоит в том, чтобы собрать существующий еще материал по всем отраслям народной культуры: зафиксировать языковые материалы и фольклор, сохранившиеся в памяти народа факты прошлого, все проявления материальной культуры.

В данной ситуации свою поддержку предлагает созданный в 1990 г. в Йюшкар-Оле Фонд развития культур финно-угорских народов. Одна из его целей — помощь науке. Как осуществить ее, как эффективнее и справедливее использовать средства фонда? Правление его обратилось к научным центрам с предложением о заявках на финансирование исследовательских работ. Ответы оказались столь разными по весомости, что опереться на них не представилось возможным. Правление сочло необходимым обратить внимание прежде всего на про-

екты, имеющие непреходящее значение для уралистики в целом. Такими представляются добротные собрания материалов — достоверных, хорошо сохранных и доступных для исследователей.

Исходя из сказанного, правление фонда считает целесообразным поддерживать следующие направления научно-исследовательской работы:

1. Систематический сбор данных по разным видам культурного наследия — языковых, фольклорных и этнографических материалов;

2. Обеспечение доступности собранного материала для исследователей — как в настоящее время, так и в будущем. Для этого необходимо

обеспечить качественный сбор материалов и условия для их сохранения;

способствовать публикации оригинальных материалов;

создавать банки данных относительно имеющихся собраний финно-угорских и самодийских материалов, а также вводить их в международную систему обмена информацией.

Разумеется, в разных регионах потребности в развитии этих направлений и условия для осуществления работ по ним различны. Для того чтобы определить наиболее целесообразное применение средств фонда, чтобы наладить обмен опытом и обсуждение планов дальнейшего сотрудничества и был организован данный семинар.

На семинар были приглашены лингвисты, фольклористы и этнографы из всех заметных центров уралистики бывшего Советского Союза. Собралось 44 человека — представители национальных территорий от Ловозера до Томска. К сожалению, не приехали участники из Сыктывкара, Петрозаводска и Санкт-Петербурга. Введением к разговору послужили доклады, подготовленные учеными из Эстонии. Доклад Тийта-Рейна Вийтсо «Соотношение сбора материалов и научно-исследовательской работы» был обоснованно критичен в отношении перспектив уралистики. Ану-Реэт Хаузенберг в докладе «Банки данных культурного наследия и обмен информацией» показала необходимость создания банков данных по имеющимся собраниям материалов с учетом требований будущего, когда международный автоматизированный обмен информа-

цией станет естественной предпосылкой для эффективной научно-исследовательской работы. Аадо Линтруп поделился опытом увековечивания культурного наследия с помощью видеокамер, поведал о связанных с этим проблемах, продемонстрировал как свои удачи, так и неудачи.

Видеофильмы иллюстрировали и доклады фольклористов. Поскольку контакт между фольклористами родственных народов уже на протяжении многих лет был тесным, потребность в обрисовке ситуации на этом семинаре отсутствовала. Выступления касались исследования отдельных проблем.

Ингрид Руйтель на примере свадебных обрядов проследила исторические изменения фольклорных традиций. Маре Кыйва в докладе «Элементы деревенской культуры в городе» познакомила с перенесением в город обычаев празднования дней Кадри и Марта. Ее второй доклад был связан с изучением и собиранием традиционных верований. Выступление Малл Хийэмэя на тему «Исследование повествовательной традиции сказителя» подтвердило между прочим и наличие проблемы, которую должен учитывать собиратель материала для того, чтобы лингвист мог пользоваться фольклорными коллекциями и наоборот. Единодушно было признано, что в экспедициях недостаточно располагать лишь узкоспециальными знаниями по профессии — подготовка должна включать и смежные дисциплины. Интересный опыт приобрела в Международной летней школе фольклористов, организованной Фольклорным центром Северных стран (NIF), Трийну Оймаа. Ану Виссел познакомила с использованием методики теста в фольклористике и связанными с этим опасностями.

Лингвисты говорили о формировании и состоянии эстонских диалектных коллекций: Ану Хаак — об истоках этих коллекций и о проблемах функционирования диалектного архива Института языка и литературы; Юри Вийкберг — о пополнении диалектных собраний в наши дни. Преподаватель Тартуского университета Айно Валмет поделилась опытом работы кафедры эстонского языка по методике и сбору диалектных материалов.

О работе этнографов рассказали Эдгар Саар из Эстонского народного музея («Современная хантыйская национальная культура с точки зрения этнографа»)

и Андри Ксенофонтов («Об опыте Таллиннского художественного университета по сбору культурного наследия финно-угорских народов»). К сожалению, не приехала Ольга Фишман, которая собиралась осветить научно-исследовательскую программу Санкт-Петербургского прибалтийско-финского центра по комплексному изучению сельского населения Ленинградской области. Не состоялось и выступление Марта Лаара об опыте Общества охраны памятников старины Эстонии по сбору культурного наследия.

Семинар в целом получил положительную оценку. Среди участников его было много молодых ученых, для которых особенно полезными оказались прозвучавшие доклады. На заключительном заседании речь зашла и о других актуальных вопросах дальнейшей координации деятельности научных, образовательных, культурных центров финно-угроведения и Фонда развития культуры финно-угорских народов. Участники семинара приняли решение, которое здесь приводится.

1. В целях координации контактов между финно-угорскими регионами по актуальным проблемам организации работы отделений Фонда рекомендовать правлению Фонда развития культур финно-угорских народов создание рабочей группы из числа авторитетных, компетент-

ных и активных представителей регионов.

Члены рабочей группы занимаются в своем регионе сбором, обобщением предложений, заявок, требующих финансирования из средств и других форм организационного обеспечения, вносят их после согласования между собой на рассмотрение правления Фонда или иных общественно-государственных структур.

2. Просить правление Фонда развития культур финно-угорских народов с учетом предложений рабочей группы организовывать по мере необходимости общие или региональные семинары, совещания по наиболее острым, специальным вопросам финно-угроведения.

3. Материалы семинара по актуальным проблемам культурного наследия уральских народов от 15—18 октября 1991 г. издать тиражом 100 экземпляров, для чего просить правление Фонда выделить необходимые средства.

4. Рекомендовать правлению Фонда учреждение регулярного информационного издания-листа типа «Дайджест».

Поскольку иного координирующего органа пока нет, с предложениями по развитию научно-исследовательских работ рекомендуется обращаться по адресу: 424031, г. Йошкар-Ола, ул. Чехова, 73а Дирекция Фонда развития культур финно-угорских народов.

АНУ-РЕЭТ ХАУЗЕНБЕРГ (Таллинн)

ZUM 6. INTERNATIONALEN BALTOLOGENKONGRESS

Vom 2. bis 4. Oktober 1991 fand an der Universität zu Vilnius der 6. Internationale Baltologenkongress statt. Solche Zusammentreffen von Forschern der baltischen Sprachen werden seit 1964 im Abstand von fünf Jahren organisiert. Der 6. Kongress hätte eigentlich schon im Herbst 1990 veranstaltet werden müssen, doch unter Berücksichtigung der angespannten politischen Lage hatte man ihn um ein Jahr verschoben. Neben der Tatsache, daß er nun im selbständigen Litauen abgehalten wurde, gab es im Vergleich zu den vorangegangenen auch noch

andere Neuerungen. Der komplizierten Zeit zum Trotz verlief die Vorbereitung des Kongresses vielleicht schon deswegen leichter, weil man für die Einladung ausländischer Gäste nicht mehr mit Moskau verhandeln mußte u.a.m. Ebenso der Informationsaustausch soll ohne Hindernisse verlaufen sein, obwohl sich die Vorbereitungszeit des Kongresses mit zwei Jahren außergewöhnlich lang gestaltete, war das Organisationskomitee gezwungen, einen recht lebhaften Briefwechsel mit möglichen Kongreßteilnehmern zu entwickeln.

Auf diesem Kongreß wurden weniger